



**GRAN TEATRO  
DEL  
LICEO**

•  
**EMPRESA:  
JOSÉ F. ARQUER**

•  
**FUNCIÓN DE GALA  
EN HONOR DE S. E. EL  
JEFE DEL ESTADO  
GENERALÍSIMO  
FRANCO**



GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA:  
JOSÉ F. ARQUER

DIRECCIÓN ARTÍSTICA:  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

VIERNES, 10 DE JUNIO DE 1949, 10 NOCHE

**FUNCIÓN DE GALA**

**EN HONOR DE S. E. EL JEFE DEL ESTADO  
GENERALÍSIMO FRANCO**

Organizada por la Ilustre Junta  
de Gobierno de la Sociedad del Gran  
Teatro del Liceo, y la Empresa

**CARMEN**

Opera en cuatro actos, música de Georges Bizet, libreto de  
Meilhac y Halévy, basado en la novela de Próspero Mérimée.

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO  
DEL LICEO

BAJO LA DIRECCIÓN DEL MAESTRO  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

## *Reparto*

*Don José, sargento* ... .. Emilio MARINESCO  
*Escamillo, torero* ... .. Manuel AUSENSI  
*«El Remendado», contraban-*  
*dista* ... .. Fernando LINARES  
*«El Dancairo», contraban-*  
*dista* ... .. Vicente RIAZA  
*Zúñiga, capitán* ... .. Chano GONZALO  
*Morales, cabo* ... .. Antonio CABANES  
*Carmen, cigarrera* ... .. Tony ROSADO  
*Micaela, joven campesina* ... Lolita TORRENTÓ  
*Frasquita* ... .. María Asunción LLENAS  
*Mercedes* ... .. Carmen GOMBAU

*Soldados, toreros, contrabandistas, cigarreras, pilletes,*  
*gitanos, etc.*

*Coro general* ... .. *Cuerpo de baile*

*Primera bailarina género español: Trini BORRULL*

*Primera bailarina clásica: Maruja BLANCO*

*Primer bailarín: Juan MAGRIÑA*

*Dirección musical y escénica:*

*N A P O L E O N E A N N O V A Z Z I*

*Maestro de coro: José ANGLADA*

*Maestro de baile: Juan MAGRIÑA*

*Ayudante de dirección escénica: Augusto GONZALO*

*Decorados de Alarma, Castells y Pou Vila. Guardarropía de*  
*Artigau. Sastrería de Peris Hermanos. Peluquería de Turell*  
*y Zapatería de Valldeperas.*

*Orquesta Sinfónica y Banda en escena, del Gran Teatro*  
*del Liceo.*

# *Carmen*

*Opera en cuatro actos.*

*Música de Georges Bizet.*

*Libreto de Meilhac y Halévy, basado  
en la novela de Prospero Mérimée.*

*Estrenada en París, el 3 de marzo de 1875, y en este  
Gran Teatro del Liceo, el 26 de enero de 1888.*

## Argumento

Lugar: Sevilla y campo andaluz.

Época: Principios del siglo diecinueve.

## Acto Primero

EN LA PLAZA DONDE ESTÁN LA FÁBRICA DE TABACOS, Y EL PUESTO DE GUARDIA DEL CUARTEL

**M**ICAELA, confundida entre el pueblo, busca al sargento don José. Enterada por el cabo Morales y sus soldados que don José vendrá con la guardia que los tiene que relevar, resuelve volver más tarde para entrevistarse con su convecino. Apenas ha abandonado la plaza, cuando el relevo de la guardia, capitaneada por Zúñiga y el sargento don José y acompañado por gran número de chiquillos y pilletes, desfila alegremente. Morales habla al sargento de aquella joven e ingenua campesina vestida de azul que acaba de preguntar por él. José espera gozoso la visita de la joven, que seguramente le trae noticias de su madre. Pero Zúñiga le pide detalles sobre otras mujeres muy distintas. Allí está la fábrica de tabacos; ¿no es allí donde trabajan las hermosas y traviesas gitanillas, conocidas en toda la ciudad? José informa complaciente al Capitán, que presta servicio aquí por primera vez. Entonces suena la campana de la fábrica; su jefe podrá examinar de cerca con sus propios ojos a las hermosas chicas, tan bellas como versátiles. También a Carmen, la más bella y desenvuelta de todas. Demasiados hombres la cortejan, puede elegir a sus amantes. Aquella sale, y entona un canto, una canción popular de amor gitano, clavando sus ojos en José, el único que no se preocupa por ella, el único en quien — hoy — ha puesto sus miras. Cuando el reposo ha terminado y las otras jóvenes ya han vuelto al trabajo, pasa muy cerca de la guardia, arroja una flor al sargento y desaparece en la fábrica.

José se ha levantado; contempla la flor y sigue con la mirada a la gitana... ¡Insolente... hermosísima hechicera!... Mas, el disgusto ya ha pasado. Micaela se acerca, trayéndole una carta, dinero y un beso de parte de su madre. José es feliz, pues, algún día hará de Micaela su mujercita. Pero apenas se ha despedido de la amiga de la infancia, con un beso para la madre, se oye un gran bullicio procedente de la fábrica. Las mujeres se precipitan hacia el Capitán Zúñiga, relatando con gritos entrecortados que Carmen, en una pendencia, ha levantado el cuchillo y gravemente herido a otra obrera. Zúñiga manda a la fábrica a José para detener a Carmen. Mientras, en el puesto de guardia, el Capitán escribe la orden de detención con que José llevará a Carmen a la cárcel, ésta logra conquistarse al joven sargento con sus promesas amorosas. La dejará escapar al conducirla a la prisión, y ella le dará su recompensa de noche, en las afueras, en la taberna de Lillas Pastia cerca de los muros de Sevilla. Cuando Zúñiga viene con la orden de detención, don José se va con la cigarrera, dejándola escapar, en efecto, a los pocos pasos. El sargento queda detenido y arrestado.

## Acto Segundo

EN LA TABERNA DE LILLAS PASTIA

**E**STE es el sitio frecuentado por Carmen y sus compañeros, donde hay mucha animación y jolgorio. Junto con Frasquita y Mercedes, Carmen canta y baila para los huéspedes, enterándose por uno de ellos, el Capitán Zúñiga, de que, mientras tanto, José ha cumplido su arresto y ha quedado libre. Escamillo, el valeroso y temerario torero, hace su entrada triunfal en la taberna. Él también es uno de los cortejadores de Carmen; pero ella tiene para él, como asimismo para el Capitán Zúñiga, una sola palabra «Esperar». Mientras que los forasteros se van, entran los dos contrabandistas «El Dancairo» y «El Remendado», para negociar con Carmen, Mercedes y Frasquita sobre un asunto lucrativo que están preparando. Las mujeres deberán pasar una amena hora de charla con los carabineros; entretanto, los hombres atravesarán la línea aduanera con las mercaderías. Todos están de acuerdo,

menos Carmen. En otras ocasiones, siempre está dispuesta para cualquier picardía, pero hoy permanece aquí, en espera de «su sargento», de don José, quien por ella sufrió la pena de prisión. Los demás protestan; pero los astutos malhechores tienen una magnífica idea: cuando José llega a la taberna, canturreando un aire militar, sugieren a Carmen, en voz baja, que lo persuada a desertar, pues seguramente sería un excelente camarada en sus expediciones de contrabando. Carmen lo probará. Primero se hace confirmar su amor por José, luego baila para él y lo detiene mañosamente, cuando se oye el toque de retreta desde el cuartel. «¡No, no la ama si la quiere dejar al oír unos sonos de trompeta!», y así se lo manifiesta. El sargento quiere dar explicaciones y le confiesa de nuevo su amor apasionado. En vano; debe permanecer o alejarse para siempre. José quiere irse; pero su Capitán Zúñiga aparece inesperadamente en la taberna, resuelto a pasar un rato agradable con Carmen, quien se ha mostrado tan esquiva hacia él. José, poseído por los celos, levanta el arma contra su jefe. Los contrabandistas desarman a Zúñiga, y le encierran. La carrera militar del sargento ya ha terminado; acompañará a Carmen, reuniéndose con ella y con la cuadrilla de los contrabandistas.

### *Acto Tercero*

EN UN PARAJE DESIERTO DE LAS MONTAÑAS

**L**OS contrabandistas se han detenido para un corto descanso. José debe vigilar las mercaderías, mientras que los demás averiguarán si el camino está libre. Carmen, quien pregunta a las cartas su suerte junto con sus amigas. Frasquita y Mercedes, ya no ama a D. José. Siempre dispuesta a variar, sueña ahora con Escamillo. ¿Es que las cartas tienen razón, las cuales, de cualquier modo que se colocan, siempre le anuncian la muerte? Los contrabandistas continúan su ruta; solamente José se queda vigilando y mientras, aparece Micaela, que de nuevo es mandada por la madre, a buscar a José para que la acompañe junto a ella, enferma de muerte. Un disparo la ahuyenta. La bala de José casi hiere a Escamillo. El célebre matador ha llegado al campo de los contrabandistas, sin previo aviso,

para visitar a su amada, y sin saber que tiene delante suyo a José, su antecesor en el favor de Carmen; y le narra jactanciosamente su aventura con la bella e inconstante gitana. Solamente la intervención de los contrabandistas que han regresado, impide a José acuchillar a su rival. Escamillo no comprende los exagerados celos de José. Antes de irse, invita a Carmen y a los contrabandistas a su próxima corrida en Sevilla. También los contrabandistas quieren continuar su camino, cuando se presenta de nuevo Micaela, conjurando a José a que vaya con ella a ver a su madre moribunda. Carmen le aconseja en tono de mofa que vaya, pues ya se había olvidado de él. José irá; «¡pero pronto nos volveremos a ver!», la dice.

### *Acto Cuarto*

ANTE LA PUERTA DE LA PLAZA DE TOROS DE SEVILLA

**U**NA inmensa multitud espera el desfile de los toreros. Entran las cuadrillas, y el pueblo aclama con entusiasmo a Escamillo. Carmen lo acompaña hasta el ruedo. Ama a su torero; no toma en consideración las advertencias de sus amigas, las amenazas de José no la impresionan. Pero cuando quiere correr también a la plaza, donde la lidia ya ha comenzado, José, su antiguo amante, caído en desgracia, con aspecto terrible, le corta el paso. La pide una decisión; por última vez ruega su amor, conjura su fidelidad, le recuerda las horas felices de tiempos pasados. En vano: Carmen ya ha tomado su resolución: «¡Ser libre o morir!» Y mientras echa a sus pies, con escarnio, la sortija que un día le había ofrecido como prenda de amor, José saca el cuchillo matando a su «adorada Carmen», en el preciso momento en que el pueblo aclama con entusiasmo en la plaza al victorioso Escamillo.

## Georges Bizet

### Biografía y breve nota crítica

**E**L compositor Georges Bizet, nació en París, el 25 de octubre de 1838, y murió en Bougival, el 3 de julio de 1875.

Como consagración de unos estudios excepcionalmente brillantes en el Conservatorio de París, obtuvo en 1857 el gran premio de Roma, con una cantata titulada «Clovis y Clotilde». Después de repetidas tentativas consiguió, en el año 1863, presentar en el Teatro Lírico de París, su ópera «El Pescador de perlas», en la que se hallaban abundantes vestigios de un compositor inteligente y vigoroso. La obra no acabó de gustar y lo mismo sucedió cuando, cuatro años después, presentó «La hermosa joven de Perth». Y, no obstante, Bizet podía estar seguro de que, a la larga, su nombre acabaría por imponerse.

Después de un silencio de cinco años, Bizet vuelve a la palestra musical con «La Arlesiana», que es una acabada obra maestra con la que triunfó rotundamente, por poseer una música magnífica, de sorprendente colorido y auténtica espontaneidad. Además, Bizet, compuso las óperas «Don Procopio» y «La guela del Emir»; y las piezas sinfónicas «Vasco de Gama», «Juego de niños», «Marcha fúnebre», «El Cid», «Roma» y «Patria».

Pero, la obra cumbre del genio de Bizet había de ser «Carmen», ópera en cuatro actos sobre libreto de Meilhac y Halevy, inspirado en la famosa narración de Próspero Mérimée sobre un tema español.

Su estreno tuvo lugar en la Ópera Cómica de París, el 3 de marzo de 1875. Fué recibida con reservas, y faltó el entusiasmo que esperaba el autor, quien murió, casi repentinamente, el 3 de julio de aquel mismo año, sin poder gustar el éxito triunfal que después había de alcanzar su ópera.

«Carmen» es una de las obras más logradas, musicalmente, del repertorio operístico mundial. Su relato, bien construído, y su ambientación pintoresca, vienen traducidos en una música que deleita siempre por sus atractivas melodías, e ingeniosos y originales giros armónicos y orquestales. Intensa y vibrante, expresa con

singular atracción al carácter de los personajes y el calor de las emociones. La caprichosa cigarrera y contrabandista, es el personaje central que conduce la obra, incluso en los momentos en que no está en escena. José es el hombre trágico de escasa voluntad, torpe y que actúa a remolque de la pasión. Escamillo encarna la soberbia y la fanfarronería. Micaela, buena, sincera y sencilla de espíritu, aporta una conmovedora nota de candor en esta sinfonía apasionada.

Bizet, a base de los elementos que de nuestra música tuvo a su alcance, logró adaptar su obra a los ritmos y colorido propios de la música española, elaborando una partitura que lleva el sello de su genio creador, con ideas propias. Supo asimilarse las características de la música hispana, imitando sus retozonas melodías y sus típicos ritmos, pero lo hizo creando una partitura original, que destaca entre las obras más valiosas de la moderna música francesa.

No en balde ha tenido esta ópera grandes y destacados admiradores; el filósofo Nietzsche la calificaba de obra maestra, y se enorgullecía de haber asistido a treinta y dos representaciones consecutivas de la misma; y más modernamente los conocidos escritores musicales de habla inglesa, autores del libro «La Ópera», Brockway y Weinstock, la han denominado «La Ópera perfecta», siendo una de las que más se han repetido en todos los repertorios, desde la fecha de su estreno.



*"CATALUÑA"*  
*SERVICIOS REUNIDOS DE PUBLICIDAD*  
*GRÁFICAS LONDRES, S. L.*

42422



